

Н.Н. ЕРМОЛЕНКО, Е.С. КУЧУГУРНАЯ,
Н.Н. МОЗГОВАЯ, Е.А. АЗАРОВА
*(Южный Федеральный Университет,
г. Ростов-на-Дону, Россия)*

УДК 81'276
ББК Ш102.57

СОВРЕМЕННЫЙ СЛЕНГ КАК НОРМА ВЗАИМОПОНИМАНИЯ В ПРОСТРАНСТВЕ ОБЩЕНИЯ В ПОДРОСТКОВОМ ВОЗРАСТЕ

Аннотация: В статье представлен анализ проблемы молодежного сленга и описаны факторы, способствующие его формированию. Рассмотрено понятие молодежного сленга, а также его виды, способы образования. Авторы придерживаются идеи о том, что сленг возникает у людей в возрасте 12 – 22 лет, как возможность противопоставление себя не столько старшему поколению, сколько официальной системе общества. В статье также представлена попытка анализа причин появления сленга в языковой среде, с точки зрения лингвистики, а также в личностном пространстве подростков, с точки зрения психологических исследований. Приведены примеры рекомендаций по психолого-педагогической поддержке подростков в школе, семье. Актуальность данной работы обусловлена выводами на основе проанализированной литературы по психологии и лингвистике.

Ключевые слова: сленг, молодежная среда, подростковый возраст, личность, языковая личность, взаимопонимание

Молодежная среда имеет свой, непохожий на других мир. Ни для кого не секрет, что каждый подросток хочет быть уникальным, отличаться от серой массы, идти против всех, быть «своим» в любой компании и способы самовыражения каждый выбирает самостоятельно. Эта возрастная группа отличается от взрослых людей, прежде всего сензитивностью психических процессов – экспрессивностью, неустойчивостью эмоций, нежеланием быть как все, и вследствие этого молодежь привыкла выражать свои мысли жесткими, не для всех понятными словами [Фельдштейн 1987]. Собственно, это одна из многих причин способов возникновения молодежного сленга.

Проблемой изучения сленга занимаются, как зарубежные

(Е. Партридж, В. Фриман, А. Баррере, Ч. Леланд, В.Дж. Бурк), так и отечественные (В.А. Хомяков, И.В. Арнольд, Т.А. Соловьева, М.М. Маковский, И.Р. Гальперин и др.) ученые.

Е. Картридж, в частности, указывает, что до 1850 года под сленгом понимали все разновидности «вульгарной, грубой речи», а со второй половины XX столетия этот термин стал общепринятым значением для разговорного языка. Отечественный исследователь И.В. Арнольд отмечает, что сленг – включает лишь разговорные слова и выражения с грубоватой или шутливой, эмоциональной окраской (непринятым) в литературном языке [Баранникова 1982: 65].

И.Р. Гальперин понимает под сленгом тот пласт лексики и фразеологии, который проявляется в сфере живого разговорного языка в качестве разговорных неологизмов, которые легко переходят в слой общепринятой разговорной литературной лексики [Гальперин 1956: 21]. Его аргументация основана на изучении лексикографических помет, где одно и то же слово в различных словарях дается с пометами «сленг», «просторечие». Поэтому И.Р. Гальперин не допускает существования сленга в качестве отдельной самостоятельной категории, предлагая использовать термин «сленг» в качестве синонима слова «жаргон» [Гальперин 1956: 107].

Изучать особенности молодежного сленга очень трудно, так как это быстротечное явление. Несмотря на это существует множество словарей сленга. Например, словарь Т.Г. Никитиной «Так говорит молодежь» кроме описания, указывает сферу функционирования, примеры употребления, отражающие и лексикон, и круг интересов групп молодёжи [Никитина 1998]. Такое полное толкование сленговых терминов дает возможность адекватного понимания менталитета молодежи нашей страны.

Сегодня в филологии доказано, какой язык является прародителем сленга. Прежде всего, это английский язык, слова из которого обильно заимствовались, нередко с изменением значения (так, «прайс» ранее обозначал «цену», впоследствии сохранив только отсутствующее в англ.яз. значение «деньги») или произношения (хайр, брайзер), приобретая при этом вполне русские аффиксы (стритовый и т. п.). [Рожанский 1992].

При внедрении любых новшеств, в языковой сфере тем более, нельзя забывать, что язык и личность взаимосвязаны и взаимообуславливают друг друга. Так, в лингвистике существует понятие «языковая личность» [Караулов 1999: 3], которая понимается как совокупность способностей и особенностей человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых текстов. Эти особенности отличаются степенью структурно-языковой сложности, глубиной и точностью отражения действительности, определенной целевой направленностью [Караулов 1999]. Ученый подчеркивает, что нельзя изучать человека вне его языка, а также понять сам по себе язык, не выйдя за его пределы, не обратившись к его создателю, носителю, пользователю, то есть к конкретной языковой личности [Караулов 1999]. В таком представлении понятие языковая личность тесно связана с понятием мировоззрения, возникшем как результат объединения когнитивного уровня с прагматическим. Также это результат взаимодействия системы ценностей личности, или «картины мира» [Леонтьев 1966], с ее жизненными целями, поведенческими мотивами и установками, проявляющийся, в частности, в порождаемых ею текстах. Соответственно, носителями сленга являются также люди, личности разных возрастных групп, профессий, увлечений.

В языке не выделяют четкого понятия сленга. Известно, что язык делится на литературную и нелитературную лексику. Однако, сленг – это эмоционально-окрашенная лексика присутствующая молодым людям в возрасте от 14-15 лет до 24-25 лет. Сам термин сленг в переводе с английского языка означает: 1. язык социально или профессионально обособленной группы в противоположность литературному; 2. вариант разговорного языка, его экспрессивно окрашенные элементы, не совпадающие с нормой литературного языка [Маслов 1987: 35]. Можно сказать, что сленг это неотъемлемая и динамичная система языка, которая меняется наряду с последним. Помимо того, что сленг – это способ самовыражения молодежных групп, существует еще ряд причин его появления.

Конечно же, как и на любые другие сферы нашей жизни, на язык влияют социальные преобразования и изменения в жизни

общества. Войны, революции не только политические, но и в области науки и техники, приведшие к появлению адронного коллайдера, компьютеров, интернета, сотовой связи и телефонов, подорвали стабильность социума и наполнили двадцатый век чрезвычайно важными событиями не только для историков, но и для лингвистов.

Сленг, как междисциплинарное и психологическое явление в жизни определенной социальной группы молодежи существовал всегда, а видоизменялся он также с историческими и социальными трансформациями в любом общественном строе. Поэтому не только наши современники, но и молодежь других поколений также обладала своим особым сленгом, своеобразность которого обуславливалась внешним влиянием на социальную группу, условиями жизни и событиями. Например, в советскую эпоху язык был бюрократизирован и контролировался цензурой и самоцензурой. Позже, в постсоветское время в одночасье в разных слоях общества стал пропагандироваться отход от нормы грамотности в речи, и лингвисты стали констатировать распад языка, отмечает. То есть в то время быть безграмотным не считалось недостатком. Подобное состояние языка так же приводило к расширению сленговой культуры, особенно в молодежной среде.

Соответственно, можно сказать, что появлению сленга в первую очередь обязан исторический фактор. Исследователи (И. Юганов, Ф. Юганова, И.С. Улуханов и др.), считают, что было три события в XX веке, которые повлияли на возникновение сленга в разных социальных группах. Первый период датируется революцией 1917 года и послевоенным периодом Первой мировой войны. В основном в это время молодые русские революционеры внедряли в русский язык неологизмы (новые слова) и тем самым обновляли его грамматику, подчеркивают СИ. Карцевский, А.М. Селищев; А. Мазоном [Селищев 1926].

Второй период связан с Великой отечественной войной. Всех мужчин забирали на фронт, а на матерей легли все заботы о семье. На лексикон ребят подросткового и юношеского возраста того времени повлияла безотцовщина и вынужденное беспризорничество. Интересно, но в сленг молодежи вошли военные и фронтовые термины, речевые обороты.

Третья волна является самой продолжительной, так как длится уже более двадцати лет. Она связана с падением советского государства, советских норм морали, идеологии. И, если вышеуказанный сленг имел официальные рамки, то с демократизацией общества, все новые слова без ограничения появлялись в средствах массовой информации, часто стихийно навязывались телевидением, газетами, радио. Его можно было услышать в речи молодых политиков, юмористов, находящихся на «вершине славы», порой за счет, слепой всенародной любви [Юганов 1997].

Развитие интернета, проникновение компьютерных технологий в повседневную жизнь людей сыграло не последнюю роль в пополнении современного сленга. Сейчас от подростков можно услышать, такие непонятные выражения: «Кэп, ты просто нуб!», которое на самом деле представляют собой следующее: Кэп — капитан Очевидность (персонаж интернета, постоянно говорящий с умным видом прописные истины для всех); Нуб — незнакомый с игрой человек, не разбирающийся в какой-то области знаний. Соответственно человек постарше сказал бы это так: «Ты совсем не разбираешься в этом деле, игре» [Юганов 1997].

Еще одной причиной появления сленга может служить бедность словарного запаса у того или иного поколения. Компьютерные технологии также повлияли на отсутствие стремления, мотивации подростков к пополнению словарного запаса и духовному развитию, которое может появиться только при чтении художественной литературы.

В недавнем исследовании (2012 г.), изучающем причины появления подростковой депрессии, проведенном медицинским центром королевы Елизаветы в Австралии на 400 подростках (15 – 17 лет), у 10% респондентов была признана клиническая депрессия, а более половины детей были оценены медиками как склонные к депрессии в будущем. По данным опроса, ухудшение настроения у подростков вызвано, в основном, из-за непонимания их собственной семьей и в процессе общения с учителями. Реже депрессивные состояния возникают из-за разногласий со сверстниками, поясняет О.Д. Миралеева [Миралеева 1994]. Соответственно, на появление и развитие сленга влияет

также человеческий фактор, показанный в данном исследовании. Вполне разумно отметить, что сленг рушит барьеры в общении между сверстниками, детьми одной возрастной группы. Они находятся в схожих эмоциональных и психологических ситуациях, которые чаще всего бывают, непонятны взрослым. Сленг подростков обогащает содержательно личностное пространство в этом возрасте [Мозговая 2006: 113], то есть «словечки», а иногда и целые предложения характерные для подростков очерчивают четко границы психологического пространства личности, за которые не посвященным вход запрещен.

Филологи, вслед за исследованиями в возрастной психологии поясняют, что поколение молодых сменяется каждые семь лет, а вместе с ним меняется и содержательная сторона сленга. Однако, содержательная сторона русского языка, в этом случае получает освобождение от морали, с каждым новым поколением теряются какие-то моральные ценности. Так происходит, в силу того, что в словах фиксируется культура, моральные и духовные ценности. Конечно же, речь – выражение внутреннего мира человека, его стиля мышления, психического состояния. Продолжая рассуждать о падении моральной стороны в языковых нормах, мы увидели, что такое может происходить за счет моды на девиантное поведение в подростковой среде. Так, например, это связано с названием наркотиков, алкогольных напитков, денежных единиц. С другой стороны, много слов приходит в речь молодёжи из компьютерных игр. Например, с появлением игры в «сокс» (с англ. "socks" – носки), появилось жаргонное название игроков – «соксы». С помощью сленга, подростки пытаются найти общий язык со сверстниками, но и построить некий языковой барьер между собой и старшим поколением, ведь, по их мнению «предки» (родители) ничего не понимают в жизни.

Также подростки, не обладая правом на сквернословие, вводят сленг в обыденную речь для повышения своей значимости среди окружающих. Это происходит из-за того, что сленг обладает особой образностью, выразительностью, загадочностью, ироничностью, что и привлекает молодежь. Тем самым, не прибегая к скабрёзным выражениям, можно деперсонализировать личность, поставив себя «лидером» в глазах сверстников

[Фельдштейн 1987]. Сегодня современный молодежный сленг состоит из сокращений, символов, которые заменяют слова. Это так называемые «смайлики» или улыбки, а также сокращения привычных слов до одного слога (спс – спасибо). Причиной в возникновении таких сокращений, стали недостаток времени, ускоренный темп жизни [Рапишева 2015].

Один из отличительных признаков современных СМИ – это искаженный язык, в котором используются различные лексические новоделы, жаргон, алогичные фразы, инфопсихические вирусы, нарочито безграмотно написанные слова. Системная атака на язык приводит к тяжелым последствиям. Смысл слов не воспринимается в соответствии с их значением, слово уже перестает быть действенным в формировании традиционных моделей поведения, перестает быть инструментом воспитания. Сокращения в письменной и устной речи лишают слова и фразы их естественного значения. «Я лю тя» в подростковой среде соответствует прежнему «Я люблю тебя». Однако, произнесенные одним и тем же человеком, эти две фразы оказывают совершенно разное воздействие на того к кому они обращены [Азарова 2012: 313].

Анализируя разные точки зрения, и лингвистов, и психологов, и социологов, мы не можем не обратиться к идее, представленной Б. Уорфом на основе работ Э. Сепира, который выдвинул гипотезу о лингвистической относительности [Сепир 1993]. Она состоит в том, что структура языка определяет структуру мышления и способ познания внешнего мира, то есть характер познания объективного мира, зависит от лексики языка, на котором говорит человек, поясняет В.П. Белянин [Белянин 2004: 152]. Другие способы пополнения языка новыми сленговыми элементами происходят за счет приспособления иностранных слов к нашей российской действительности, с целью сделать их пригодными для использования в повседневной жизни. Основные способы образования сленга могут быть следующими:

- 1) калька – это способ заимствований, грамматически не освоенных русским языком. Слово берется целиком с произношением, написанием и значением. Каждый звук в таком слове замещается соответствующим звуком в русском языке с учетом фонетических законов;

2) полукалька. В этом случае, при переходе термина из английского в русский язык последний подгоняет принимаемое слово под нормы своей фонетики и грамматики, подчиняясь ее правилам;

3) перевод – один из способов перевода английского профессионального термина. В процессе перевода действует механизм ассоциативного мышления. Возникающие ассоциации могут быть самыми разными: по форме предмета или механизма (н-р.: диск – блин);

4) фонетическая мимикрия - метод лексикологии, основанный на совпадении семантически несхожих общеупотребительных слов и английских терминов. Соответственно, слово, переходящее в сленг, приобретает новое значение, не связанное с общеупотребительным. К этому явлению относится звукоподражание без сходств со словами из стандартной лексики. Такие слова это своеобразная игра звуками. Они образуются путем отнимания, прибавления, перемещения отдельных звуков в оригинальном английском термине [Скворцов 1977: 7].

На основе всего выше изложенного, можно ответить на вопрос, почему сленг так яро используется молодежью, а не старшим поколением. Состоявшимся в обществе, карьере, семье мужчинам и женщинам незачем искать особые способы самовыражения, они приобрели достаточный жизненный опыт, обогащенный большим словарным запасом.

Таким образом, сленг, как языковое явление – это неотъемлемая часть одного из периодов в жизни человека. Ведь это понятие вместе с молодостью поколений оставалось в прошлом и возможно помогало пережить нелегкие особенности подросткового возраста, такие, как непонимание в кругу сверстников, проблема «отцов и детей», особенности того или иного социального катаклизма.

С другой стороны, существуют варианты ускорить забывание сленга. И в первую очередь это зависит от родителей. Один из простых способов решения проблемы, если она стала заменять норму – это ее предупреждение, то есть еще с раннего детства родителям нужно прививать ребенку любовь к чтению, помо-

гать, ему выбирать интересную, познавательную по возрасту художественную литературу. В первую очередь родители должны служить примером для своих детей, и, соответственно, следить за своей речью. Так психологи рекомендуют не только школьным педагогам, но и родителям помнить о важности культурно-смыслового акцента речи. Нужно помнить, что язык – самая главная культурная ценность нации. В языковую среду ребенок погружается с момента своего рождения и находится в ней всю жизнь. В этой среде происходит формирование его мышления, мировоззрения, характера. Утрата культурно-смысловых акцентов речи – одна из причин деструктивных аспектов семейного воспитания [Азарова 2012: 313]. Во-вторых, помня об особенностях переходного возраста, нужно набраться терпения и не стоит грубо, эмоционально реагировать на употребление подростком сленговых выражений, чтобы не добиться противоположного эффекта. Часто если мы не замечаем нежелательные попытки подростков самовыразиться, они перестают вести себя адекватно или просто могут «замкнуться», уйти в себя. Очевидно, что за пару недель исключить из обихода подростка сленг не удастся, но важно показать ему, что такое правильная, грамотная речь и как нужно умело ею пользоваться для выражения, самоутверждения себя. Также с употреблением сленговых выражений можно бороться с помощью психолого-педагогической поддержки, чтобы показать школьникам, подросткам важность грамотной речи и тем самым наладить отношения со старшим поколением. Психолого-педагогическая поддержка позволяет научиться адекватному восприятию окружающего мира через тренинговые мероприятия, программы личностного роста под руководством специалиста психолога.

В заключение, нужно отметить, что молодежный сленг – это динамичное, быстротечное явление, которое меняется вместе с поколениями, поэтому существует ряд трудностей его изучения. Причины возникновения сленга разные, что мы и увидели в ходе анализа основных научных точек зрения лингвистов, психологов.

ЛИТЕРАТУРА

Азарова Е.А. Психология зависимости. – LAP, Lambert, Germany, 2012.

Баранникова Л.И. Основные сведения о языке. Пособие для учителей. – М.: Просвещение, 1982.

Белянин В.П. Психоллингвистика. Учебник 2004.

Гальперин И.Р. О термине «Сленг»// Вопросы языкознания. – № 6. – 1956.

Караулов Ю.Н. Предисловие: Русская языковая личность и задачи ее изучения – М.: Наука, 1989.

Леонтьев А.А. Языковое сознание и образ мира // Язык и сознание: парадоксальная рациональность. – М.: Ин-т языкознания РАН, 1993. С. 16-21.

Маслов Ю.С. Введение в языкознание. – М.: Высш. школа, 1987.

Миралеева О.Д. Современный русский молодежный жаргон: (социоллингвист. исслед.). Автореф. дисс. канд. филолог. наук. – М., 1994.

Мозговая Н.Н. Исследования феномена личностного пространства человека в гуманистической парадигме // Гуманитарные и социально-экономические науки. 2006. № 6. – С. 112-114.

Никитина Т.Г. Так говорит молодежь. – СПб.: Фолио-Пресс, 1998. – 590 с.

Рожанский Ф.И. Сленг хиппи. СПб.-Париж: Изд-во Европейского Дома, 1992. – 52 с.

Селищев А.М. Язык революционной эпохи. Из наблюдений над русским языком (1917-1926). – М.: УРСС, 2003.

Сетир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. – М., 1993.

Скворцов Л.И. Литературная норма и просторечие. – М.: Наука, 1977.

Психология современного подростка / Под ред. Д.И. Фельдштейна; Науч.-исслед. ин-т общей и педагогической психологии Акад. пед. наук СССР; М.: Педагогика, 1987.

Юганов И., Юганова Ф. Словарь русского сленга: сленговые слова 60-х – 90-х годов. – М., 1997.

©Ермоленко Н.Н., 2015

©Кучугурная Е.С., 2015

©Мозговая Н.Н., 2015

©Азарова Е.А., 2015